

RAYMOND PINAY (IV)**Juin-Juillet 1918 (J-80)****CHAUDE ATTENTE****Privilégié, oui mais...**

En cet été 18, à Salonique, par chaleur torride, Raymond poursuit son entraînement de pilote.

25 juin - Sedès - Ma santé est toujours très bonne et n'ai pas le moindre malaise. La chaleur ne me produit aucun effet. Je prends d'ailleurs toutes les précautions utiles, vous pouvez être tranquilles sur ce point.

Hier, le vent du Vardar a soufflé toute la journée avec une grande force, le plus fort mistral n'est rien à côté. Il a fallu consolider nos tentes en hâte et nous nous y sommes bloqués dessous car il était impossible de mettre le nez dehors. La nuit a été très froide et aujourd'hui par contre, il fait une chaleur intenable.

Cette plaine du Vardar où je me trouve est paraît-il la région la plus mauvaise de toute la Grèce, comme climat bien entendu. Malgré cela, les malades sont rares car prenons toutes les précautions...

Ne m'adressez pendant l'été aucun paquet, toutes les denrées arrivent gâtées... Nous trouvons tout ce que nous voulons à S... ou même ici où il y a une cantine qui vend des produits français ou anglais.

Je pense rester ici jusqu'au 25 juillet car on ne vole pas souvent. Je ne m'ennuie pas du tout, ayant de bons camarades et la perspective du front français nous fait prendre notre sort du bon côté... »

26 juin - 5h - Raymond a reçu la lettre de sa sœur du 9. « ...Je me porte très bien. Je m'habitue sans aucune difficulté au climat et à ce nouveau genre de vie. Elle est bien un peu monotone, mais la température nous oblige à garder cette monotonie.

Notre plus grand travail est du matin à la pointe du jour jusqu'à 7 heures puis le soir pendant 1/2 heure avant la nuit, quelques minutes sont employées à l'étude de la mitrailleuse. Le matin, on vole un peu, 1/2 h maximum car les appareils à école ne sont guère nombreux. Si comme il arrive fréquemment un est cassé, il faut attendre souvent longtemps pour en avoir un autre.

Je vais aux pistes tous les matins à 3h30. Il est bon de respirer l'air frais car

le restant de la journée, il faut rester sous la tente.

PAS ENCORE DE VOL

Je n'ai pas encore volé ici. Je ne sais quand je commencerai. Aussi, je compte un mois avant d'être en escadrille. Nous y serons à peu près une dizaine de pilotes et autant de mitrailleurs, plus les mécanos et la vie s'y passe en famille. L'appareil que je vais avoir est presque la seule marque qui existe ici. Il y en avait beaucoup à Avord, j'ai même volé comme passager et il me plaît beaucoup. On le remplace petit à petit par une autre marque qui est très bonne aussi car ce dernier n'a pas assez de vitesse...

Il faut avaler chaque jour un comprimé de quinine et on finit par le faire par habitude.

Pour le soleil, nous portons tous obligatoirement le casque insulaire qui préserve bien des insulations. On devrait bien avoir aussi des vêtements en toile kaki, mais malheureusement personne n'en a, ils ont servi de nourriture aux poissons.

Je suis allé ce matin en auto à S... qui est une jolie ville. Malheureusement, les plus beaux quartiers sont détruits, mais il en reste une bonne partie intacte. Le genre de vie y est le même qu'en France, les magasins abondent et sont assez luxueux, mais il y fait tellement chaud qu'il fait bon même à 10h traverser la ville en auto. Les civils grecs sont malheureux car tout y est hors de prix et les industries comme la culture ne sont guère prospères.

À côté du camp où je suis, il y a quelques petits villages de 5-6 maisons. Les habitants sont des Turcs. Ce qui est intéressant de voir une fois, c'est leur prière. J'ai vu cela hier à midi. Un homme, probablement leur prêtre, monte au sommet d'une haute tour (minaret), il fait pas mal de gestes et tous les fidèles qui sont au pied de la tour en font autant. C'est leurs mœurs... »

29 juin - 5h après-midi - « ...Il fait aujourd'hui un temps très lourd, c'est la journée paraît-il la plus chaude de l'année. Il faut tenir constamment son mouchoir à la main pour s'éponger la figure, mais il est 5h, la chaleur va tomber petit à petit... »

Je n'ai pas encore volé, je pense commencer demain... Ne vous faites aucun souci pour moi... Quant aux risques de guerre dans ces régions, ils ne sont guère nombreux, ce n'est pas à comparer au front français...

Je viens de voir le thermomètre, il marque 68°.

Demain dimanche, nous avons repos. S'il ne fait pas trop chaud, nous irons peut-être nous promener à Salonique. Dans le cas contraire, nous resterons sous nos tentes... »

Dimanche 30 juin - Aux pistes jusqu'à 7h du matin puis perm à Salonique en auto jusqu'à 11h du soir. Assiste à la messe dans une église grecque.

Mardi 2 juillet - « Je suis complètement habitué à la chaleur et en faisant la sieste qui est obligatoire, les plus mauvais moments passent sans trop de peine. On dort d'ailleurs facilement dans la journée car la nuit, il n'est guère possible de bien dormir tellement il y a des puces. Elles sortent de terre dès le soir jusqu'au matin. Les meilleures poudres ne produisent, bien entendu, aucun effet. C'est le seul ennui que nous avons ici et c'est comme en toute chose, on s'habitue. D'ailleurs, les nuits ne sont pas longues. Nous finissons de souper à 10h et sommes debout à 3h.

Dimanche, j'ai passé ma journée à S... Malheureusement, la pluie n'a cessé de tomber et quand il pleut ici, c'est à torrent. Les rues étaient transformées en rivière, les tramways s'arrêtent et chacun reste dans les maisons. Le soleil a fait son apparition et la chaleur a repris plus forte que jamais. Je n'ai pas eu le temps de bien visiter la ville car l'auto qui nous ramenait partait à 9h30.

La ville est divisée en plusieurs quartiers bien distincts, le quartier juif, israélite, turc, etc, chacun ayant leur religion, leurs mœurs, ce qui est assez intéressant à bien s'en rendre compte. Il y a aussi le quartier européen dont les magasins sont comme en France. On y trouve de tout mais à des prix exagérés.

PISCINE

Hier lundi, nous avons repos à partir de midi. Nous sommes allés nous promener à 7kms d'ici dans un village qui ne se compose que d'habitants juifs. Ce pays possède une piscine renommée qui se trouve dans une mosquée. C'est de l'eau sulfureuse tiède, une source naturelle. Le but de notre promenade était de prendre un bon bain. On nous recommande d'ailleurs d'en prendre de temps en temps.

Je ne pense pas partir d'ici avant le 24-25 courant. Je n'ai encore volé qu'1/4 heure. Il est vrai que maintenant mon perfectionnement ira un peu plus vite. Je n'ai aucun souci d'aller en escadrille car on y est très bien et les risques n'y sont guère nombreux.

Les parties I, II et III du récit sur R. PINAY ont paru dans les N° 52 et 55.